

Form **W-8BEN-E**/
Форма **W-8BEN-E**

(Rev. February 2014 /
Редакция от Февраля
2014)

Department of the
Treasury Internal Revenue
Service / Служба
внутренних доходов при
Министерстве Финансов
США

Certificate of Status of Beneficial Owner for United States Tax
Withholding and Reporting (Entities)
**Сертификат статуса выгодоприобретателя для целей
удержания налога и предоставления отчетности в США (по
юридическим лицам)**

► For use by entities. Individuals must use Form W-8BEN. / **Для заполнения
юридическими лицами. Физические лица заполняют форму W-8BEN**
► Section references are to the Internal Revenue Code. / **Раздел ссылается на
Налоговый кодекс США**

► Information about Form W-8BEN-E and its separate instructions is at
www.irs.gov/formw8bene / **Информацию о форме W-8BEN-E и отдельные
инструкции можно найти на сайте www.irs.gov/formw8bene**

► Give this form to the withholding agent or payer. Do not send to the IRS /
**Предоставьте настоящую форму налоговому агенту или плательщику. Не
отправляйте настоящую форму в Службу внутренних доходов США (IRS).**

OMB No. 1545-1621

DO NOT USE THIS FORM IF / **НЕ ЗАПОЛНЯТЬ ФОРМУ ЕСЛИ:**

Instead, use Form
Вместо этого заполнить форму:

You are NOT an individual / Вы физическое лицо	W-8BEN
You are a U.S. entity or U.S. citizen or resident / Вы - юридическое лицо, гражданин или резидент США	W-9
You are a foreign individual/ Вы - иностранное физическое лицо	W-8BEN (Individual)
You are a foreign individual or entity claiming that income is effectively connected with the conduct of trade or business within the U.S. (unless claiming treaty benefits)/ Вы - иностранное физическое лицо или юридическое лицо, заявляющие о том, что доход, связан с ведением торговли или бизнеса в США (Исключение: Вы запрашиваете налоговые льготы в соответствии с действующим соглашением об избежании двойного налогообложения)	W-8ECI
You are a foreign partnership, a foreign simple trust, or a foreign grantor trust (unless claiming treaty benefits) (see instructions for exceptions)/ Вы - иностранное партнерство, иностранный простой траст или иностранный траст доверителя (Исключение: Вы запрашиваете налоговые льготы в соответствии с действующим соглашением об избежании двойного налогообложения) (см. Инструкцию)	W-8IMY
You are a foreign government, international organization, foreign central bank of issue, foreign tax-exempt organization, foreign private foundation, or government of a U.S. possession claiming that income is effectively connected U.S. income or that is claiming the applicability of section(s) 115(2), 501(c), 892, 895, or 1443(b) (unless claiming treaty benefits) (see instructions) / Вы - иностранное правительство, международная организация, иностранный центральный банк, иностранная организация, освобожденная от налогообложения, иностранный частный фонд, или правительство территории, находящейся под юрисдикцией США, заявляющие, что доход фактически связан с США, или заявляющие о применимости разделов 115(2), 501(c), 892, 895, or 1443(b) (Исключение: Вы запрашиваете налоговые льготы в соответствии с действующим соглашением об избежании двойного налогообложения) (см. Инструкцию)	W-8ECI or W-8EXP
Any person acting as an intermediary / Вы - лицо, действующее в качестве посредника	W-8IMY

Part I / Часть I

Identification of Beneficial Owner / **Идентификация выгодоприобретателя**

1 Name of organization that is the beneficial owner / **Название организации – выгодоприобретателя**

2 Country of incorporation or organization / **Страна регистрации юридического лица**

3 Name of disregarded entity receiving the payment (if applicable) / **Название организации без образования юридического лица, получающей платеж (если применимо)**

4 Chapter 3 Status (entity type) (Must check one box only)/ **Статус в соответствии с Главой 3 (тип юридического лица) (Выберите только один пункт)**

Corporation/
Корпорация

Disregarded entity/
**Организация без образования
юридического лица**

Partnership/
Партнерство

Simple trust/
Простой траст

Grantor trust/
Траст доверителя

Complex trust /
Сложный траст

Government/
Правительство

Central Bank of Issue/
Центральный банк

Tax-exempt organization/
**Организация, освобожденная
от налогообложения**

Private foundation/
Частный фонд

Estate/
**Имущественный
комплекс**

If you entered disregarded entity, partnership, simple trust, or grantor trust above, is the entity a hybrid making a treaty claim? If "Yes" complete Part III. / **Если вы выбрали тип «организация без образования юридического лица», «партнёрство», «простой траст», или «траст доверителя», является ли такая организация гибридом, претендующим на получение налоговых льгот в соответствии с действующим соглашением об избежании двойного налогообложения? Если Ваш ответ «Да», заполните Часть III.**

Yes/ Да

No/ Нет

5 Chapter 4 Status (FATCA status) (Must check one box only unless otherwise indicated). (See instructions for details and complete the certification below for the entity's applicable status)/ **Статус в соответствии с Законодательством FATCA) ((Выберите только один пункт, если не указано иное). (Для получения более подробной информации и для выполнения процедуры подтверждения правильности данных, указанной ниже, см. Инструкцию для компании соответствующего статуса).**

Nonparticipating FFI (including a limited FFI or an FFI related to a Reporting IGA FFI other than a registered deemed-compliant FFI or participating FFI). / **Вы -не участвующий иностранный финансовый институт (FFI) (включая ограниченный FFI или FFI, предоставляющий отчетность в рамках межгосударственного соглашения (IGA), за исключением зарегистрированных условно-соответствующих FFI или участвующих FFI.**

- Participating FFI/ **Вы -участвующий FFI.**
 - Reporting Model 1 FFI./ **Подотчетный FFI, подпадающий под Модель 1**
 - Reporting Model 2 FFI./ **Подотчетный FFI, подпадающий под Модель 2**
 - Registered deemed-compliant FFI (other than a reporting Model 1 FFI or sponsored FFI that has not obtained a GIIN). / **Вы -зарегистрированный условно-соответствующий FFI (за исключением подотчетного FFI, подпадающего под Модель 1, или спонсируемого FFI, который не получил GIIN)**
 - Sponsored FFI that has not obtained a GIIN. Complete Part IV / **Вы - спонсируемый FFI, который не получил GIIN. Заполните Часть IV**
 - Certified deemed-compliant nonregistering local bank. Complete Part V / **Вы - сертифицированный условно-соответствующий локальный банк, не подлежащий регистрации. Заполните Часть V**
 - Certified deemed-compliant FFI with only low-value accounts. Complete Part VI / **Вы -сертифицированный условно-соответствующий FFI, имеющий счета только с низкими балансами. Заполните Часть VI.**
 - Certified deemed-compliant sponsored, closely held investment vehicle. Complete Part VII / **Вы - спонсируемый сертифицированный условно-соответствующий FFI, с закрытым механизмом инвестирования (акции которого не обращаются на открытом рынке). Заполните Часть VII**
 - Certified deemed-compliant limited life debt investment entity. Complete Part VIII. / **Вы - сертифицированная условно-соответствующая организация, инвестирующая в задолженность с ограниченным сроком. Заполните Часть VIII**
 - Certified deemed-compliant investment advisors and investment managers. Complete Part IX. / **Вы - сертифицированная условно-соответствующая инвестиционная управляющая компания или инвестиционный консультант. Заполните Часть IX**
 - Owner-documented FFI. Complete Part X. / **Вы -FFI, документально подтверждающий своих владельцев. Заполните Часть X**
 - Restricted distributor. Complete Part XI. / **Вы -Ограниченный дистрибьютор. Заполните Часть XI**
 - Nonreporting IGA FFI (including an FFI treated as a registered deemed-compliant FFI under an applicable Model 2 IGA). Complete Part XII. / **Вы - иностранный финансовый институт-резидент страны, подписавшей межгосударственное соглашение, не предоставляющий отчетность (включая FFI, классифицирующийся как зарегистрированный условно-соответствующий FFI согласно межгосударственному соглашению по Модели 2). Заполните Часть XII**
 - Foreign government, government of a U.S. possession, or foreign central bank of issue. Complete Part XIII. / **Вы - иностранное правительство, правительство территории, находящейся под юрисдикцией США или иностранный центральный банк. Заполните Часть XIII.**
 - International organization. Complete Part XIV. / **Вы - международная организация. Заполните Часть XIV**
 - Exempt retirement plans. Complete Part XV. / **Вы - освобожденный план пенсионного обеспечения. Заполните Часть XV.**
 - Entity wholly owned by exempt beneficial owners. Complete Part XVI. / **Вы – организация, полностью находящаяся во**
-

владении освобожденных выгодоприобретателей. Заполните Часть XVI

- Territory financial institution. Complete Part XVII. / **Вы - территориальный финансовый институт. Заполните Часть XVII**
- Nonfinancial group entity. Complete Part XVIII. / **Вы - компания нефинансовой группы. Заполните Часть XVIII.**
- Excepted nonfinancial start-up company. Complete Part XIX. / **Вы - начинающая нефинансовая компания, подпадающая под исключение. Заполните Часть XIX**
- Excepted nonfinancial entity in liquidation or bankruptcy. Complete Part XX. / **Вы - нефинансовая организация, находящаяся в стадии ликвидации или банкротства, подпадающая под исключение. Заполните Часть XX**
- 501(c) organization. Complete Part XXI. / **Вы - организация, указанная в параграфе 501 (с). Заполните Часть XXI**
- Nonprofit organization. Complete Part XXII. / **Вы - некоммерческая организация. Заполните Часть XXII**
- Publicly traded NFFE or NFFE affiliate of a publicly traded corporation. Complete Part XXIII. / **Вы - нефинансовая иностранная организация (NFFE), акции которой торгуются на бирже или нефинансовая иностранная организация, аффилированной компанией которой является корпорация, акции которой торгуются на бирже. Заполните Часть XXIII**
- Excepted territory NFFE. Complete Part XXIV. / **Вы - территориальная нефинансовая иностранная организация, подпадающая под исключение. Заполните Часть XXIV**
- Active NFFE. Complete Part XXV. / **Вы - активная NFFE. Заполните Часть XXV**
- Passive NFFE. Complete Part XXVI. / **Вы - пассивная NFFE. Заполните Часть XXVI**
- Excepted inter-affiliate FFI. Complete Part XXVII. / **Вы - аффилированный иностранный финансовый институт, подпадающий под исключение. Заполните Часть XXVII.**
- Direct reporting NFFE. / **Нефинансовая иностранная организация, напрямую предоставляющая отчетность.**
- Sponsored direct reporting NFFE. Complete Part XXVIII. / **Спонсируемая нефинансовая иностранная организация, напрямую предоставляющая отчетность. Заполните Часть XXVIII.**

6 Permanent residence address (street, apt. or suite no., or rural route). Do not use a P.O. box or in-care-of address (other than a registered address). / **Адрес постоянного места жительства (улица, дом, квартира, или зона доставки почты). Не указывайте «Абонентский почтовый ящик» и «Адрес "для передачи почтовых отправок"» (отличные от юридического адреса)**

City or town, state or province. Include postal code where appropriate. / Город, штат или провинция. Почтовый индекс (если применимо)	Country/ Страна
--	------------------------

7 Mailing address (if different from above)/**Почтовый адрес, в случае если отличается от адреса, указанного выше**

City or town, state or province. Include postal code where appropriate. / Город, штат или провинция. Почтовый индекс (если применимо)	Country/ Страна
--	------------------------

8 U.S. taxpayer identification number (TIN), if required/ Идентификационный номер налогоплательщика (TIN) США, если применимо.	<input type="checkbox"/> 9a GIIN/ Глобальный Идентификационный номер посредника (GIIN).	<input type="checkbox"/> 9b Foreign TIN/ Идентификационный номер иностранного налогоплательщика	10 Reference number(s) (see instructions)/ Номер для ссылок (см. Инструкцию)
--	--	---	---

Note. Please complete remainder of the form including signing the form in Part XXIX.

Примечание. Пожалуйста, заполните оставшуюся часть формы, также не забудьте поставить подпись в Части XXIX данной формы.

Part II / Часть II

Disregarded Entity or Branch Receiving Payment. (Complete only if disregarded entity or branch of an FFI in a country other than the FFI's country of residence.)/ **Организация без образования юридического лица или**

филиал, получающий платежи (Заполните только если организация без образования юридического лица или филиал FFI находится в стране, отличной от страны- резиденства).

11 Chapter 4 Status (FATCA status) of disregarded entity or branch receiving payment/ *Статус в соответствии с Главой 4 (статус в соответствии с Законодательством FATCA) организации без образования юридического лица или филиала, получающие платежи.*

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Limited Branch./ <i>Ограниченный филиал</i> | <input type="checkbox"/> Reporting Model 1 FFI./ <i>Подотчетный FFI, подпадающий под Модель 1</i> | <input type="checkbox"/> U.S. Branch./ <i>Филиал США</i> |
| <input type="checkbox"/> Participating FFI./ <i>Участвующий FFI</i> | <input type="checkbox"/> Reporting Model 2 FFI./ <i>Подотчетный FFI, подпадающий под Модель 2</i> | |

12 Address of disregarded entity or branch (street, apt. or suite no., or rural route). **Do not use a P.O. box or in-care-of address** (other than a registered address). *Адрес организации без образования юридического лица или филиала (улица, дом, квартира). Не указывайте «адрес для передачи почтовых отправлений» и «адрес до востребования» (отличные от юридического адреса)*

City or town, state or province. Include postal code where appropriate. / *Город, штат или провинция. Почтовый индекс (если применимо)*

Country/ *Страна*

13 GIIN (if any) / *GIIN (при наличии)*

Part III / Часть III Claim of Tax Treaty Benefits (if applicable). (For chapter 3 purposes only)/ *Требование о предоставлении налоговых льгот в соответствии с соглашением об избежании двойного налогообложения (если применимо) (только для целей Главы 3)*

14 I certify that (check all that apply):/ *Я подтверждаю, что (отметьте все, что применимо)*

- a** The beneficial owner is a resident of _____ within the meaning of the income tax treaty between the United States and that country./ *Выгодоприобретатель является резидентом (указать страну) _____, участвующей в соглашении об избежании двойного налогообложения между США и указанной страной.*
- b** The beneficial owner derives the item (or items) of income for which the treaty benefits are claimed, and, if applicable, meets the requirements of the treaty provision dealing with limitation on benefits (see instructions)./ *Выгодоприобретатель получает доход, который заявлен для целей льготного налогообложения, и, если применимо, такой доход должен удовлетворять требованиям условий договора, связанными с ограничениями на выплату пособий (см. Инструкцию).*
- c** The beneficial owner is claiming treaty benefits for dividends received from a foreign corporation or interest from a U.S. trade or business of a foreign corporation and meets qualified resident status (see instructions)./ *Выгодоприобретатель, соответствующий статусу резидента, запрашивает налоговые льготы (в рамках действующего соглашения об избежании двойного налогообложения) на дивиденды, полученные от иностранной корпорации или на проценты от иностранной корпорации, ведущей бизнес или торговлю на территории США (см. Инструкцию).*

15 **Special rates and conditions** (if applicable—see instructions): The beneficial owner is claiming the provisions of Article ____ of the treaty identified on line 14a above to claim a _____ % rate of withholding on (specify type of income): _____ Explain the reasons the beneficial owner meets the terms of the treaty article: _____ / *Специальные ставки и условия (если применимо, см. Инструкцию): Выгодоприобретатель заявляет о применимости положений статьи _____ соглашения об избежании двойного налогообложения, указанного в п.14а настоящей формы, с целью применения _____ % ставки в отношении (укажите тип дохода): _____. Укажите основания, подтверждающие тот факт, что выгодоприобретатель удовлетворяет требованиям статьи соглашения об избежании двойного налогообложения: _____*

Part IV / Часть IV Sponsored FFI That Has Not Obtained a GIIN/ *Спонсируемый FFI, который не получил GIIN.*

16 Name of sponsoring entity:/ *Наименование спонсируемой организации*

17 Check whichever box applies./ *Отметьте соответствующий пункт*

- I certify that the entity identified in Part I: / *Я подтверждаю, что организация, указанная в Части I:*
- Is an FFI solely because it is an investment entity; / *является FFI только потому, что это инвестиционная организация*
 - Is not a QI, WP, or WT; and / *Не является QI, WP или WT,*

- Has agreed with the entity identified above (that is not a nonparticipating FFI) to act as the sponsoring entity for this entity. / **Пришла к соглашению с указанной выше организацией (которая не является не участвующим FFI), чтобы выступить в качестве спонсора для такой организации.**
- I certify that the entity identified in Part I: / **Я подтверждаю, что организация, указанная в Части I:**
- Is a controlled foreign corporation as defined in section 957(a); / **Это контролируемая иностранная корпорация, как указано в секции 957 (a)**
- Is not a QI, WP, or WT; / **Не является QI, WP или WT.**
- Is wholly owned, directly or indirectly, by the U.S. financial institution identified above that agrees to act as the sponsoring entity for this entity; and / **Организация полностью принадлежит, напрямую или косвенно, финансовому институту США, указанному выше, который дал свое согласие выступить в качестве спонсирующей организации.**
- Shares a common electronic account system with the sponsoring entity (identified above) that enables the sponsoring entity to identify all account holders and payees of the entity and to access all account and customer information maintained by the entity including, but not limited to, customer identification information, customer documentation, account balance, and all payments made to account holders or payees. / **Имеет общую систему электронных счетов со спонсирующей организацией (указанной выше), такая система позволяет спонсирующей организации идентифицировать всех владельцев счетов и получателей платежей и иметь доступ ко всем счетам и к информации о клиентах, содержащейся у организации, включая (но не ограничиваясь), идентификационный номер клиента, клиентскую документацию, баланс счета и все платежи, сделанные на счет владельца или держателя счета или получателя платежа.**

Part V / Часть V

Certified Deemed-Compliant Nonregistering Local Bank / Сертифицированный условно-соответствующий локальный банк, не подлежащий регистрации.

18

- I certify that the FFI identified in Part I/ **Я подтверждаю, что FFI, указанный в Части I:**
 - Operates and is licensed solely as a bank or credit union (or similar cooperative credit organization operated without profit) in its country of incorporation or organization/ **Функционирует и имеет лицензию, исключительно, как банк или кредитное объединение (или аналогичный кредитный кооператив, ведущий деятельность без получения прибыли) в стране его создания/регистрации;**
 - Engages primarily in the business of receiving deposits from and making loans to, with respect to a bank, retail customers unrelated to such bank and, with respect to a credit union or similar cooperative credit organization, members, provided that no member has a greater than five percent interest in such credit union or cooperative credit organization;/ **Занимается деятельностью, связанной с получением депозитов и предоставлением кредитов, от имени банка розничным клиентам, не относящимся к данному банку, или от имени кредитного объединения или кредитного кооператива его членам, при условии, что ни один из членов не имеет более пяти процентов в указанном кредитном объединении или кредитном кооперативе.**
 - Does not solicit account holders outside its country of organization/ **Не обслуживает владельцев счетов за пределами страны создания;**
 - Has no fixed place of business outside such country (for this purpose, a fixed place of business does not include a location that is not advertised to the public and from which the FFI performs solely administrative support functions);/ **Не имеет постоянного места ведения основного вида деятельности за пределами указанной страны (для данной цели постоянное место ведения основного вида деятельности не подразумевает место, которое не разрекламировано публике и, в котором FFI осуществляет исключительно функции административной поддержки).**
- Has no more than \$175 million in assets on its balance sheet and, if it is a member of an expanded affiliated group, the group has no more than \$500 million in total assets on its consolidated or combined balance sheets; and/ **Не имеет в бухгалтерском балансе активов на сумму больше 175 миллионов долларов США и, если он является членом расширенной аффилированной группы, сумма активов, по данным консолидированного или комбинированного баланса, не превышает 500 миллионов долларов США и**
- Does not have any member of its expanded affiliated group that is a foreign financial institution, other than a foreign financial institution that is incorporated or organized in the same country as the FFI identified in Part I and that meets the requirements set forth in this Part V./ **Не имеет в составе своей расширенной аффилированной группы иностранных финансовых институтов, за исключением тех, которые созданы в той же стране, что и FFI указанный в Части I и не удовлетворяет требованиям, изложенным в Части V.**

Part VI / Часть VI

Certified Deemed-Compliant FFI with Only Low-Value Accounts/ Сертифицированный условно-соответствующий FFI, имеющий счета только с низкими балансами.

19

- I certify that the FFI identified in Part I/ **Я подтверждаю, что FFI, указанный в Части I:**
- Is not engaged primarily in the business of investing, reinvesting, or trading in securities, partnership interests, commodities, notional principal contracts, insurance or annuity contracts, or any interest (including a futures or forward contract or option) in such security, partnership interest, commodity, notional principal contract, insurance contract or annuity contract; / **Не ведет в рамках своей основной деятельности инвестиционный или реинвестиционный бизнес или торговлю ценными бумагами, акциями партнерства, товарами, контрактами, базирующимися на условной основной сумме, страховыми контрактами или договорами аннуитета, или долями вышеперечисленных инструментов инвестирования (включая фьючерсные или форвардные контракты, и опционы).**
- No financial account maintained by the FFI or any member of its expanded affiliated group, if any, has a balance or value in excess of \$50,000 (as determined after applying applicable account aggregation rules); and / **Не имеет финансовых счетов, управляемых FFI или любым другим членом расширенной аффилированной группы (если применимо), с остатками или стоимостью свыше 50 000 долларов США (используется, в случае применения к счету правил агрегирования)**

- Neither the FFI nor the entire expanded affiliated group, if any, of the FFI, have more than \$50 million in assets on its consolidated or combined balance sheet as of the end of its most recent accounting year. / **Ни FFI, ни расширенная аффилированная группа (если таковая имеется), иностранного финансового института (FFI), не имеет в своем консолидированном или комбинированном бухгалтерском балансе активов на сумму, превышающую 50 миллионов долларов США, по состоянию на конец последнего финансового года.**

Part VII / Часть VII

Certified Deemed-Compliant Sponsored, Closely Held Investment Vehicle / Спонсируемые сертифицированные условно-соответствующие (deemed-compliant) FFI, с закрытым механизмом инвестирования (акции которого не обращаются на открытом рынке).

20 Name of sponsoring entity: / **Наименование спонсирующей организации** _____

21

- I certify that the entity identified in Part I/ **Я подтверждаю, что организация, указанная в Части I:**
- Is an FFI solely because it is an investment entity described in §1.1471-5(e)(4); / **Является FFI исключительно потому, что является инвестиционной организацией, описанной в параграфе 1.1471-5(e)(4);**
 - Is not a QI, WP, or WT; / **Не является QI, WP или WT**
 - Has a contractual relationship with the above identified sponsoring entity that agrees to fulfill all due diligence, withholding, and reporting responsibilities of a participating FFI on behalf of this entity; and / **Имеет договорные отношения с спонсирующей организацией указанной выше, которая соглашается выполнить все аналитические процедуры, касающиеся налоговых удержаний и требований к отчетности, в отношении и от имени данного FFI и**
 - Twenty or fewer individuals own all of the debt and equity interests in the entity (disregarding debt interests owned by U.S. financial institutions, participating FFIs, registered deemed-compliant FFIs, and certified deemed-compliant FFIs and equity interests owned by an entity if that entity owns 100 percent of the equity interests in the FFI and is itself a sponsored FFI). / **Двадцать или менее физических лиц владеют всеми процентами от долгового и долевого участия в капитале организации (без учета долговых процентов, владельцами которых являются финансовые институты США, участвующие FFI, зарегистрированные условно-соответствующие FFI, и сертифицированные условно-соответствующие FFI и долевых процентов, в случае если организация владеет 100 % долей уставного капитала в FFI и сама является спонсируемым FFI).**

Part VIII / Часть VIII

Certified Deemed-Compliant Limited Life Debt Investment Entity/ Сертифицированная условно-соответствующая организация, инвестирующая в задолженность с ограниченным сроком.

22

- I certify that the entity identified in Part I/ **Я подтверждаю, что организация, указанная в Части I:**
- Was in existence as of January 17, 2013; / **Существовала по состоянию на 17 января 2013**
 - Issued all classes of its debt or equity interests to investors on or before January 17, 2013, pursuant to a trust indenture or similar agreement; and / **Опубликовала все виды своей задолженности или долей участия инвесторам, ранее или на дату 17 января 2013, в соответствии с трастовым соглашением об эмиссии или аналогичным соглашением.**
 - Is certified deemed-compliant because it satisfies the requirements to be treated as a limited life debt investment entity (such as the restrictions with respect to its assets and other requirements under § 1.1471-5(f)(2)(iv)). / **Является сертифицированной условно-соответствующей организацией, так как удовлетворяет классификационным требованиям (таким как ограничения в отношении ее активов и других требований, указанных в параграфе 1.1471- 5(f)(2)(iv)) классификации ее в качестве организации, инвестирующей в задолженность с ограниченным сроком**

Part IX / Часть IX

Certified Deemed-Compliant Investment Advisors and Investment Managers/ Сертифицированная условно-соответствующая инвестиционная управляющая компания или инвестиционный консультант.

23

- I certify that the entity identified in Part I/ **Я подтверждаю, что организация, указанная в Части I:**
- Is a financial institution solely because it is an investment entity described in §1.1471-5(e)(4)(i)(A); and / **Является финансовым институтом, лишь ссылаясь на тот факт, что она является инвестиционной организацией, описанной в параграфе 1.1471-5(e)(4)(i)(A),**
 - Does not maintain financial accounts. / **Не ведет финансовые счета**

Part X / Часть X

Owner-Documented FFI/ FFI, документально подтверждающий своих владельцев

Note. This status only applies if the U.S. financial institution or participating FFI to which this form is given has agreed that it will treat the FFI as an owner-documented FFI (see instructions for eligibility requirements). In addition, the FFI must make the certifications below. / **Примечание. Данный статус применим только если финансовый институт США или FFI, которому выдана данная форма, подтвердят, что будут классифицировать FFI как FFI, документально подтверждающий своих владельцев (см. инструкции по квалификационным требованиям). В дополнение, FFI должен пройти процедуру подтверждения проверки данных, указанную ниже.**

24a

- (All owner-documented FFIs check here) I certify that the FFI identified in Part I/ **(Отметьте данный пункт, если Вы**

является FFI, документально подтверждающим своих владельцев). Я подтверждаю, что FFI, указанный в Части I:

- Does not act as an intermediary/ *Не выступает в качестве посредника;*
- Does not accept deposits in the ordinary course of a banking or similar business/ *Не принимает депозиты в ходе обычной банковской или подобной деятельности;*
- Does not hold, as a substantial portion of its business, financial assets for the account of others/ *Не удерживает, в качестве значительной части своего бизнеса, финансовые активы, в виде счетов других лиц;*
- Is not an insurance company (or the holding company of an insurance company) that issues or is obligated to make payments with respect to a financial account/ *Не является страховой компанией (или головной компанией страховой организации), которая осуществляет или уполномочена осуществлять платежи на финансовые счета;*
- Is not owned by or in an expanded affiliated group with an entity that accepts deposits in the ordinary course of a banking or similar business, holds, as a substantial portion of its business, financial assets for the account of others, or is an insurance company (or the holding company of an insurance company) that issues or is obligated to make payments with respect to a financial account; and/ *Не принадлежит или не входит в состав расширенной аффилированной группы с юридическими лицами, которые принимают депозиты в ходе обычной банковской или аналогичной деятельности, держит, как значительную часть своего бизнеса, финансовые активы на прочих счетах или является страховой компанией (или компанией - учредителем страховой компании), которая осуществляет или уполномочена осуществлять платежи на финансовые счета; и*
- Does not maintain a financial account for any nonparticipating FFI/ *Не обслуживает финансовые счета любых не участвующих FFI*

Part X/ Часть X

Owner-Documented FFI (continued)/ FFI, документально подтверждающий своих владельцев (продолжение)

Check box 24b or 24c, whichever applies./ Отметьте пункты 24b или 24c (какой применим)

b

- I certify that the FFI identified in Part I/ Я подтверждаю, что FFI, указанный в Части I:
- Has provided, or will provide, an FFI owner reporting statement that contains:/ Предоставил или предоставит отчетность собственника FFI, содержащую:
 - The name, address, TIN (if any), chapter 4 status, and type of documentation provided (if required) of every individual and specified U.S. person that owns a direct or indirect equity interest in the owner-documented FFI (looking through all entities other than specified U.S. persons)/ *Имя, адрес, идентификационный номер налогоплательщика (TIN) (при его наличии), статус в соответствии с Главой 4, вид предоставленной документации (при необходимости) каждого физического лица и лица, с особым статусом США, которые напрямую или косвенно владеют долей в собственном капитале FFI, документально подтверждающего своих владельцев (для всех организаций, за исключением лиц с особым статусом США)*
 - The name, address, TIN (if any), chapter 4 status, and type of documentation provided (if required) of every individual and specified U.S. person that owns a debt interest in the owner-documented FFI (including any indirect debt interest, which includes debt interests in any entity that directly or indirectly owns the payee or any direct or indirect equity interest in a debt holder of the payee) that constitutes a financial account in excess of \$50,000 (disregarding all such debt interests owned by participating FFIs, registered deemed-compliant FFIs, certified deemed-compliant FFIs, excepted NFFEs, exempt beneficial owners, or U.S. persons other than specified U.S. persons); and/ *Имя, адрес, идентификационный номер налогоплательщика (TIN) (при его наличии), статус в соответствии с Главой 4, тип предоставленной документации (при необходимости) каждого физического лица и лица с особым статусом США, которые напрямую или косвенно владеют долей заемного капитала FFI, документально подтверждающего своих владельцев (в том числе любое косвенное владение долями заемного капитала, которые включает долю заемного капитала в любой организации, которая прямо или косвенно принадлежит получателю платежа, или любое прямое или косвенное владение долей в собственном капитале компании, являющейся владельцем заемного капитала получателя платежа), который представляет собой финансовый счет с балансом, превышающим 50 000 долларов США. (не принимая во внимание такое владение долей долга участвующими FFI, зарегистрированными как условно-соответствующие FFI, сертифицированные условно-соответствующие FFI, исключенные NFFEs, освобожденные от уплаты налога выгодоприобретатели или лица, являющиеся гражданами или резидентами США, за исключением лиц с особым статусом США); и*
 - Any additional information the withholding agent requests in order to fulfill its obligations with respect to the entity. / Любую дополнительную информацию по запросу налогового агента для выполнения его обязательств по отношению к организации.

c

- I certify that the FFI identified in Part I has provided, or will provide, an auditor's letter, signed within four years of the date of payment, from an independent accounting firm or legal representative with a location in the United States stating that the firm or representative has reviewed the FFI's documentation with respect to all of its owners and debt holders identified in §1.1471-3(d)(6)(iv)(A)(2), and that the FFI meets all the requirements to be an owner-documented FFI. The FFI identified in Part I has also provided, or will provide, an FFI owner reporting statement of its owners that are specified U.S. persons and Form(s) W-9, with applicable waivers./ Я подтверждаю, что FFI, указанный в Части I, предоставил или предоставит аудиторское заключение, подписанное в течение четырех лет с даты платежа, независимой аудиторской компанией или

законным представителем с местом нахождения в США, такое письмо будет подтверждать, что компания или ее представитель проверили документацию FFI относительно всех его собственников и кредиторов, указанных в параграфе 1.1471-3(d)(6)(iv)(A)(2), а также то, что FFI соответствует всем требованиям FFI, документально подтверждающего своих владельцев. FFI, указанный в Части I, также предоставил или предоставит отчетность FFI, задокументированную владельцем, относительно собственников, являющихся установленными лицами со статусом США, Форму(ы) W-9 с действующим согласием на предоставление данных счета в Службу внутренних доходов.

Check box 24d if applicable./ Отметьте пункт 24d, если он применим

d

- I certify that the entity identified in line 1 is a trust that does not have any contingent beneficiaries or designated classes with unidentified beneficiaries. / Я подтверждаю, что организация, указанная в пункте 1, является трастом, не имеющим условных или неустановленных выгодоприобретателей.

Part XI/ Часть XI

Restricted Distributor/ Ограниченный дистрибьютор

25a

- (All restricted distributors check here) I certify that the entity identified in Part I: / (Все ограниченные дистрибьюторы заполняют настоящий пункт) Я подтверждаю, что организация, указанная в Части I:
- Operates as a distributor with respect to debt or equity interests of the restricted fund with respect to which this form is furnished/ Осуществляет деятельность в качестве агента по размещению долей собственного и заемного капитала ограниченного фонда, в отношении которого заполняется указанная форма.
 - Provides investment services to at least 30 customers unrelated to each other and less than half of its customers are related to each other; / Предоставляет инвестиционные услуги, по меньшей мере, 30 независимым между собой клиентам, и меньше половины таких клиентов являются связанными сторонами;
 - Is required to perform AML due diligence procedures under the anti-money laundering laws of its country of organization (which is an FATF-compliant jurisdiction); /Обязана осуществлять процедуры комплексного анализа, которые направлены на противодействие отмыванию полученных преступных путем доходов и финансированию терроризма, в соответствии с законодательством своей страны (FATF – межправительственная организация, вырабатывающая мировые стандарты с сфере противодействия отмыванию преступных доходов и финансированию терроризма)
 - Operates solely in its country of incorporation or organization, has no fixed place of business outside of that country, and has the same country of incorporation or organization as all members of its affiliated group, if any; / Работает только в стране своей регистрации или создания, не имеет постоянного места деятельности за пределами такой страны, и эта страна является страной регистрации или создания для всей организации и членов аффилированной группы (при наличии таковых);
 - Does not solicit customers outside its country of incorporation or organization; / Не обслуживает клиентов за пределами страны ее регистрации или создания;
 - Has no more than \$175 million in total assets under management and no more than \$7 million in gross revenue on its income statement for the most recent accounting year; / Заявляет, что совокупная стоимость активов в оперативном управлении организации не превышает 175 миллионов долларов США, и валовая выручка в отчете о прибылях и убытках за последний финансовый год не превышает 7 миллионов долларов США;
 - Is not a member of an expanded affiliated group that has more than \$500 million in total assets under management or more than \$20 million in gross revenue for its most recent accounting year on a combined or consolidated income statement; and/ Не является членом расширенной аффилированной группы, стоимость совокупных активов в оперативном управлении которой, превышает 500 миллионов долларов США, или валовая выручка в консолидированном отчете о прибылях и убытках за последний финансовый год превышает 20 миллионов долларов США;
 - Does not distribute any debt or securities of the restricted fund to specified U.S. persons, passive NFFEs with one or more substantial U.S. owners, or nonparticipating FFIs./ Не продает никакие доли заемного или собственного капитала лицам с особым статусом США, пассивным NFFEs с одним или более существенным собственником, являющимся гражданами или резидентами США, или не участвующим FFIs.

Check box 25b or 25c, whichever applies./ Отметьте пункт 24b или 25c (какой применим)

I further certify that with respect to all sales of debt or equity interests in the restricted fund with respect to which this form is furnished that are made after December 31, 2011, the entity identified in Part I: / Кроме того я подтверждаю, что в отношении всех продаж долей собственного и заемного капитала ограниченного фонда, требующих заполнения настоящей формы, осуществленных после 31 декабря 2011 г., организация, определенная в Части I:

b

- Has been bound by a distribution agreement that contained a general prohibition on the sale of debt or securities to U.S. entities and U.S. resident individuals and is currently bound by a distribution agreement that contains a prohibition of the sale of debt or securities to any specified U.S. person, passive NFFE with one or more substantial U.S. owners, or nonparticipating FFI./ Была связана соглашением о размещении, которое содержало общий запрет на продажу долговых инструментов или ценных бумаг, организациям США и физическим лицам, постоянно проживающих на территории США, и в настоящий момент связана соглашением на размещение, которое содержит запрет на продажу долговых инструментов или ценных бумаг любому установленному лицу с особым статусом США, пассивной NFFE с одним или более существенным собственником, являющимся гражданином или резидентом США, или не участвующим

c

- Is currently bound by a distribution agreement that contains a prohibition on the sale of debt or securities to any specified U.S. person, passive NFFE with one or more substantial U.S. owners, or nonparticipating FFI and, for all sales made prior to the time that such a restriction was included in its distribution agreement, has reviewed all accounts related to such sales in accordance with the procedures identified in §1.1471-4(c) applicable to preexisting accounts and has redeemed or retired any, or caused the restricted fund to transfer the securities to a distributor that is a participating FFI or reporting Model 1 FFI securities which were sold to specified U.S. persons, passive NFFEs with one or more substantial U.S. owners, or nonparticipating FFIs. / **В настоящий момент связана соглашением на размещение, которое содержит запрет на продажу долговых инструментов или ценных бумаг любому установленному лицу, являющемуся лицом с особым статусом США, пассивной NFFE с одним или более существенным собственником, являющимся гражданином или резидентом США, или не участвующей FFI, и для всех продаж, осуществленных до включения данного ограничения в соглашение о размещении, организация пересмотрела все счета, относящиеся к таким продажам, в соответствии с процедурами, определенными в параграфе 1.1471-4(c) для существующих счетов, и погасила или отказалась от таких счетов, или осуществила перевод агенту по размещению, который является участвующим FFI или подотчетным FFI, подпадающим под Модель 1, ограниченным фондом ценных бумаг, которые были проданы установленным лицам, являющимся лицами с особым статусом США, пассивной NFFE с одним или более существенным собственником, являющимся гражданином или резидентом США, или не участвующим FFIs.**

Part XII/ Часть XII

Nonreporting IGA FFI/ Не предоставляющий отчетность иностранный финансовый институт-резидент страны, подписавшей межгосударственное соглашение

26

- I certify that the entity identified in Part I: / **Я подтверждаю, что организация, определенная в Части I:**
- Meets the requirements to be considered a nonreporting financial institution pursuant to an applicable IGA between the United States and _____; / **Удовлетворяет требованиям, которые необходимо учитывать финансовому институту, не предоставляющему отчетность в соответствии с заключенным IGA между США и _____;**
 - Is treated as a _____ under the provisions of the applicable IGA (see instructions); and/ **Рассматривается как _____ в соответствии с положениями применяемого IGA (См. Инструкцию); и**
 - If you are an FFI treated as a registered deemed-compliant FFI under an applicable Model 2 IGA, provide your GIIN: _____ / **Если Вы являетесь FFI, классифицируемым, как зарегистрированный условно-соответствующий FFI, в соответствии с применяемым IGA по Модели 2, предоставьте свой GIIN: _____**

Part XIII/ Часть XIII

Foreign Government, Government of a U.S. Possession, or Foreign Central Bank of Issue/ Иностранное правительство, Правительство территории, находящейся под юрисдикцией США или Иностранный центральный банк

27

- I certify that the entity identified in Part I is the beneficial owner of the payment and is not engaged in commercial financial activities of a type engaged in by an insurance company, custodial institution, or depository institution with respect to the payments, accounts, or obligations for which this form is submitted (except as permitted in §1.1471-6(h)(2)). / **Я подтверждаю, что организация, определенная в Части I, является выгодоприобретателем платежа и не осуществляет коммерческую финансовую деятельность, характерную для страховой компании, закрытого или депозитарного учреждения в отношении платежей, счетов или обязательств, требующих заполнения настоящей формы (за исключением случаев, предусмотренных в параграфе 1.1471-6(h)(2)).**

Part XIV/ Часть XIV

International Organization/ Международная организация

Check box 28a or 28b, whichever applies./ Отметьте пункт 28a или 28b (какой применим)

28a

- I certify that the entity identified in Part I is an international organization described in section 7701(a)(18). / **Я подтверждаю, что организация, определенная в Части I, является международной организацией, описанной в разделе 7701(a)(18).**

b

- I certify that the entity identified in Part I: / **Я подтверждаю, что организация, определенная в Части I:**
- Is comprised primarily of foreign governments; / **В большей части находится во владении иностранных государств;**
 - Is recognized as an intergovernmental or supranational organization under a foreign law similar to the International Organizations Immunities Act; / **Признается в качестве межгосударственной или наднациональной организацией, подчиняющейся иностранному законодательству, такому как Законодательство об иммунитетах международных организаций;**
 - The benefit of the entity's income does not inure to any private person; / **Доход организации не принадлежит ни одному из частных лиц;**
 - Is the beneficial owner of the payment and is not engaged in commercial financial activities of a type engaged in by an insurance company, custodial institution, or depository institution with respect to the payments, accounts, or obligations for which this form is submitted (except as permitted in §1.1471-6(h)(2)). / **Является выгодоприобретателем платежа и не осуществляет коммерческую финансовую деятельность, характерную для страховой компании, закрытого или депозитарного учреждения в отношении платежей, счетов или обязательств, требующих заполнения настоящей формы (за исключением случаев, предусмотренных в параграфе 1.1471-6(h)(2)).**

Check box 29a, b, c, d, e, or f, whichever applies./ Отметьте пункты 29a, b, c, d, e или f
29a

- I certify that the entity identified in Part I: / Я подтверждаю, что организация, определенная в Части I:
- Is established in a country with which the United States has an income tax treaty in force (see Part III if claiming treaty benefits); / **Образована в стране, с которой США имеет действующее соглашение об избежании двойного налогообложения (См. Часть III при заявлении на льготы);**
 - Is operated principally to administer or provide pension or retirement benefits; **and/ В основном осуществляет деятельность по управлению или обеспечению пенсий или выходных пособий; и**
 - Is entitled to treaty benefits on income that the fund derives from U.S. sources (or would be entitled to benefits if it derived any such income) as a resident of the other country which satisfies any applicable limitation on benefits requirement./ **Имеет право на льготы в соответствии с соглашением об избежании двойного налогообложения при уплате налогов на доход от источника в США (или будет иметь право на льготы при получении такого дохода) как резидент другой страны, который удовлетворяет всем применимым ограничениям и требованиям к льготам;**

b

- I certify that the entity identified in Part I: / Я подтверждаю, что организация, определенная в Части I:
- Is organized for the provision of retirement, disability, or death benefits (or any combination thereof) to beneficiaries that are former employees of one or more employers in consideration for services rendered;/ **Учреждена в целях предоставления пенсий, пособий по нетрудоспособности или пособий в случае смерти (или любых их вариаций) выгодоприобретателям, являющимся бывшими наемными работниками одного или нескольких работодателей (лишь в отношении оказанных услуг);**
 - No single beneficiary has a right to more than 5% of the FFI's assets; / **Ни один из выгодоприобретателей не имеет право на более чем 5% активов FFI;**
 - Is subject to government regulation and provides annual information reporting about its beneficiaries to the relevant tax authorities in the country in which the fund is established or operated; **and/ Подлежит государственному регулированию и предоставляет ежегодную отчетность о своих выгодоприобретателях в соответствующие налоговые органы того государства, где фонд был основан или где он осуществляет свою деятельность; и**
 - Is generally exempt from tax on investment income under the laws of the country in which it is established or operates due to its status as a retirement or pension plan;/ **Как правило, такая организация освобождена от налога на доходы с инвестиций, в соответствии с законодательством государства, в котором она учреждена или осуществляет деятельность, согласно ее статусу программы пенсионного обеспечения;**
 - Receives at least 50% of its total contributions from sponsoring employers (disregarding transfers of assets from other plans described in this part, retirement and pension accounts described in an applicable Model 1 or Model 2 IGA, other retirement funds described in an applicable Model 1 or Model 2 IGA, or accounts described in §1.1471-5(b)(2)(i)(A));/ **Получает, по меньшей мере, 50% от общего объема своих взносов за счет финансирования работодателями (за исключением переводов активов от других программ, описанных в настоящей части, с пенсионных счетов, описанных в соответствующих IGA по Модели 1 или по Модели 2, от других пенсионных фондов, описанных в соответствующих IGA по Модели 1 или по Модели 2, или со счетов, описанных в параграфе 1.1471-5(b)(2)(i)(A));**
 - Either does not permit or penalizes distributions or withdrawals made before the occurrence of specified events related to retirement, disability, or death (except rollover distributions to accounts described in §1.1471-5(b)(2)(i)(A) (referring to retirement and pension accounts), to retirement and pension accounts described in an applicable Model 1 or Model 2 IGA, or to other retirement funds described in this part or in an applicable Model 1 or Model 2 IGA); **or/ Не позволяет или не подвергает санкциям перевод распределяемых выплат или изъятий, совершенных до возникновения установленных событий, связанных с выходом на пенсию, получением инвалидности или смертью (за исключением продленных распределяемых выплат, описанных в параграфе 1.1471-5(b)(2)(i)(A)) (в отношении пенсионных счетов), на пенсионные счета, описанные в соответствующих IGA по Модели 1 или по Модели 2, или в другие пенсионные фонды, описанные в настоящей части или в соответствующих IGA по Модели 1 или по Модели 2; или**
 - Limits contributions by employees to the fund by reference to earned income of the employee or may not exceed \$50,000 annually./ **Ограничивает размер взносов в фонд от наемных работников в зависимости от размера заработной платы работника, а также не более 50 000 долларов США ежегодно;**

c

- I certify that the entity identified in Part I: / Я подтверждаю, что организация, определенная в Части I:
- Is organized for the provision of retirement, disability, or death benefits (or any combination thereof) to beneficiaries that are former employees of one or more employers in consideration for services rendered;/ **Учреждена в целях предоставления пенсий, инвалидных пособий или пособий в случае смерти (или любых их комбинаций) выгодоприобретателям, являющимся бывшими наемными работниками одного или нескольких работодателей в отношении оказанных услуг;**
 - Has fewer than 50 participants/ **Имеет менее 50 участников;**
 - Is sponsored by one or more employers each of which is not an investment entity or passive NFFE; / **Спонсируется одним или более работодателями, ни один из которых не является инвестиционной организацией или пассивной NFFE;**
 - Employee and employer contributions to the fund (disregarding transfers of assets from other plans described in this part, retirement and pension accounts described in an applicable Model 1 or Model 2 IGA, or accounts described in §1.1471-5(b)(2)(i)(A)) are limited by reference to earned income and compensation of the employee, respectively;/ **Взносы работников**

и работодателей в фонд (за исключением переводов активов от других программ, описанных в настоящей части, с пенсионных счетов, описанных в соответствующих IGA по Модели 1 или по Модели 2, или со счетов, описанных в параграфе 1.1471-5(b)(2)(i)(A)) ограничены в зависимости от заработной платы и компенсации работника соответственно;

- Participants that are not residents of the country in which the fund is established or operated are not entitled to more than 20 percent of the fund's assets; *and/ Участники, не являющиеся резидентами страны, в которой основан или осуществляет свою деятельность фонд, не имеют право владеть более 20% активов фонда; и*
- Is subject to government regulation and provides annual information reporting about its beneficiaries to the relevant tax authorities in the country in which the fund is established or operates. / *Подлежит государственному регулированию и предоставляет ежегодную отчетность о своих выгодоприобретателях в соответствующие налоговые органы государства, в котором основан фонд или осуществляет свою деятельность;*

d

- I certify that the entity identified in Part I is formed pursuant to a pension plan that would meet the requirements of section 401(a), other than the requirement that the plan be funded by a trust created or organized in the United States. / *Я подтверждаю, что организация, указанная в Части I, основана в соответствии с пенсионной программой, которая будет удовлетворять требованиям раздела 401(a), за исключением требования, что программа должна финансироваться трастом, созданным или основанным в США;*

e

- I certify that the entity identified in Part I is established exclusively to earn income for the benefit of one or more retirement funds described in this part or in an applicable Model 1 or Model 2 IGA, accounts described in §1.1471-5(b)(2)(i)(A) (referring to retirement and pension accounts), or retirement and pension accounts described in an applicable Model 1 or Model 2 IGA. / *Я подтверждаю, что организация, указанная в Части I, учреждена исключительно с целью получения дохода для одного или нескольких пенсионных фондов, описанных в настоящей части или в соответствующих IGA по Модели 1 или по Модели 2 для счетов, описанных в параграфе 1.1471-5(b)(2)(i)(A) (в отношении пенсионных счетов), или для пенсионных счетов, описанных в соответствующих IGA по Модели 1 или по Модели 2.*

Part XV/ Часть XV

Exempt Retirement Plans (Continued)/ Освобожденный план пенсионного обеспечения (Продолжение)

f

- I certify that the entity identified in Part I: / *Я подтверждаю, что организация, указанная в Части I:*
- Is established and sponsored by a foreign government, international organization, central bank of issue, or government of a U.S. possession (each as defined in §1.1471-6) or an exempt beneficial owner described in an applicable Model 1 or Model 2 IGA to provide retirement, disability, or death benefits to beneficiaries or participants that are current or former employees of the sponsor (or persons designated by such employees); *or/ Учреждена или финансируется иностранным правительством, международной организацией, центральным банком или правительством, находящимся под юрисдикцией США (как определено в параграфе 1.1471-6), или исключенным выгодоприобретателем, описанным в соответствующих IGA по Модели 1 или по Модели 2, в целях предоставления пенсий, инвалидных пособий или пособий, в случае смерти выгодоприобретателя или участника, которые являются настоящими или бывшими сотрудниками спонсора (или лицами, назначенными такими работниками); или*
- Is established and sponsored by a foreign government, international organization, central bank of issue, or government of a U.S. possession (each as defined in §1.1471-6) or an exempt beneficial owner described in an applicable Model 1 or Model 2 IGA to provide retirement, disability, or death benefits to beneficiaries or participants that are not current or former employees of such sponsor, but are in consideration of personal services performed for the sponsor. / *Учреждена или спонсируется иностранным правительством, международной организацией, центральным банком или правительством, находящимся под юрисдикцией США (как определено в параграфе 1.1471-6), или исключенным выгодоприобретателем, описанным в соответствующих IGA по Модели 1 или по Модели 2, в целях предоставления пенсий, инвалидных пособий или пособий в случае смерти выгодоприобретателя или участника, которые не являются настоящими или бывшими сотрудниками данного спонсора, но рассматриваются в качестве лиц, предоставляющих персональные услуги спонсору;*

Part XVI/ Часть XVI

Entity Wholly Owned by Exempt Beneficial Owners/ Организация, полностью находящаяся во владении освобожденных выгодоприобретателей

30

- I certify that the entity identified in Part I: / *Я подтверждаю, что организация, указанная в Части I:*
- Is an FFI solely because it is an investment entity; / *Является FFI только по причине того, что она является инвестиционной организацией;*
- Each direct holder of an equity interest in the investment entity is an exempt beneficial owner described in §1.1471-6 or in an applicable Model 1 or Model 2 IGA; / *Каждый прямой владелец доли в собственном капитале инвестиционной организации является исключенным выгодоприобретателем, описанным в параграфе 1.1471-6 или в соответствующих IGA по Модели 1 или по Модели 2;*
- Each direct holder of a debt interest in the investment entity is either a depository institution (with respect to a loan made to such entity) or an exempt beneficial owner described in §1.1471-6 or an applicable Model 1 or Model 2 IGA. / *Каждый прямой владелец заемного капитала инвестиционной организации является депозитарным учреждением (относительно займа, предоставленного такой организации) или исключенным выгодоприобретателем, описанным в параграфе 1.1471-6 или в соответствующих IGA по Модели 1 или по Модели 2;*
- Has provided an owner reporting statement that contains the name, address, TIN (if any), chapter 4 status, and a description of the type of documentation provided to the withholding agent for every person that owns a debt interest constituting a financial account or direct equity interest in the entity; *and/ Предоставила отчетность о собственниках, содержащую имя, адрес, TIN (при его наличии), статус в соответствии с главой 4, описание документации, предоставленной налоговому агенту, в отношении каждого лица, владеющего долей в заемном капитале, составляющей*

финансовый счет, или напрямую владеющего долей в собственном капитале организации; и

- Has provided documentation establishing that every owner of the entity is an entity described in §1.1471-6(b), (c), (d), (e), (f) and/or (g) without regard to whether such owners are beneficial owners./ **Предоставил документацию, подтверждающую, что каждый собственник организации является организацией, описанной в параграфе 1.1471-6(b), (c), (d), (e), (f) и/или (g), вне зависимости от того, является ли собственник выгодоприобретателем;**

Part XVII/ Часть XVII

Territory Financial Institution/ Территориальный финансовый институт

31

- I certify that the entity identified in Part I is a financial institution (other than an investment entity) that is incorporated or organized under the laws of a possession of the United States. / **Я подтверждаю, что организация, указанная в Части I, является финансовым институтом (за исключением инвестиционной организации), который входит в состав или учрежден в соответствии с законодательством территории, находящейся под юрисдикцией США.**

Part XVIII/ Часть XVIII

Excepted Nonfinancial Group Entity/ Компания нефинансовой группы, освобожденная от налоговых выплат

32

- I certify that the entity identified in Part I: / **Я подтверждаю, что организация, указанная в Части I:**
- Is a holding company, treasury center, or captive finance company and substantially all of the entity's activities are functions described in §1.1471-5(e)(5)(i)(C) through (E);/ **Является холдинговой организацией, казначейским учреждением или зависимой финансовой компанией и все основные виды деятельности компании описаны в параграфе 1.1471-5(e)(5)(i)(C) по (E);**
- Is a member of a nonfinancial group described in §1.1471-5(e)(5)(i)(B);/ **Является членом нефинансовой группы, описанной в параграфе 1.1471-5(e)(5)(i)(B);**
- Is not a depository or custodial institution (other than for members of the entity's expanded affiliated group); **and/ Не является депозитарным или закрытым учреждением (за исключением членом расширенной аффилированной группы); и**
- Does not function (or hold itself out) as an investment fund, such as a private equity fund, venture capital fund, leveraged buyout fund, or any investment vehicle with an investment strategy to acquire or fund companies and then hold interests in those companies as capital assets for investment purposes./ **Не функционирует (или не позиционирует себя) как инвестиционный фонд, такой как фонд прямых инвестиций, венчурный фонд, фонд финансируемого выкупа или любой другой инвестиционный фонд с инвестиционной стратегией, направленной на приобретение компаний или инвестирование в компании с последующим владением капитальных активов для инвестиционных целей.**

Part XIX/ Часть XIX

Excepted Nonfinancial Start-Up Company/ Начинаящая нефинансовая компания, подпадающая под исключение

33

- I certify that the entity identified in Part I: / **Я подтверждаю, что организация, указанная в Части I:**
- Was formed on (or, in the case of a new line of business, the date of board resolution approving the new line of business) _____ (date must be less than 24 months prior to date of payment);/ **Была образована (или в случае запуска новой линии бизнеса, дата принятия решения об утверждении линии) _____ (не позднее 24 месяцев со дня платежа);**
- Is not yet operating a business and has no prior operating history or is investing capital in assets with the intent to operate a new line of business other than that of a financial institution or passive NFFE; / **Пока не осуществляет операционную деятельность и не имеет истории операционной активности или инвестирует капитал в активы с целью введения новой линии бизнеса, отличной от деятельности финансового института или пассивной NFFE;**
- Is investing capital into assets with the intent to operate a business other than that of a financial institution; **and/ Инвестирует капитал в активы с целью ведения деятельности отличной от деятельности финансового института; и**
- Does not function (or hold itself out) as an investment fund, such as a private equity fund, venture capital fund, leveraged buyout fund, or any investment vehicle whose purpose is to acquire or fund companies and then hold interests in those companies as capital assets for investment purposes./ **Не функционирует (или не позиционирует себя) как инвестиционный фонд, такой как фонд прямых инвестиций, венчурный фонд, фонд финансируемого выкупа или любой другой инвестиционный фонд с инвестиционной стратегией, направленной на приобретение компаний или инвестирование в компании с последующим владением капитальных активов для инвестиционных целей.**

Part XX/ Часть XX

Excepted Nonfinancial Entity in Liquidation or Bankruptcy/ Нефинансовая организация, находящаяся в стадии ликвидации или банкротства, подпадающая под исключение

34

- I certify that the entity identified in Part I: / **Я подтверждаю, что организация, указанная в Части I:**
- Filed a plan of liquidation, filed a plan of reorganization, or filed for bankruptcy on; / **Предоставила план ликвидации, план реорганизации или объявила о банкротстве;**
- During the past 5 years has not been engaged in business as a financial institution or acted as a passive NFFE; / **Не осуществляла деятельность в качестве финансового института или не выступала в качестве пассивной NFFE в течение последних 5 лет;**

- Is either liquidating or emerging from a reorganization or bankruptcy with the intent to continue or recommence operations as a nonfinancial entity; **and/Завершает процесс реорганизации или банкротства с целью продолжения или возобновления операций в качестве нефинансовой организации; и**
- Has, or will provide, documentary evidence such as a bankruptcy filing or other public documentation that supports its claim if it remains in bankruptcy or liquidation for more than three years. / **Предоставила или предоставит документальное подтверждение, такое как объявление о банкротстве или другую публичную документацию, подтверждающую заявление о том, что она находится в стадии банкротства или ликвидации в течении более 3 лет.**

Part XXI/ Часть XXI

501(c) Organization/ Организация, указанная в параграфе 501 (c)

35

- I certify that the entity identified in Part I is a 501(c) organization that: / **Я подтверждаю, что организация, указанная в Части I, является организацией, указанной в параграфе 501 (c), которая:**
- Has been issued a determination letter from the IRS that is currently in effect concluding that the payee is a section 501(c) organization that is dated _____; **or/ Получила действующее письмо Службы внутренних доходов, подтверждающее, что получателем платежа является организация, указанная в параграфе 501 (c) от _____ числа; или**
 - Has provided a copy of an opinion from U.S. counsel certifying that the payee is a section 501(c) organization (without regard to whether the payee is a foreign private foundation)./ **Предоставила копию письма юрисконсульта США, подтверждающее, что получатель платежа является организацией, указанной в параграфе 501 (c) (вне зависимости от того, является ли получатель платежа иностранным частным фондом);**

Part XXII/ Часть XXII

Non-Profit Organization/ Некоммерческая организация

36

- I certify that the entity identified in Part I is a non-profit organization that meets the following requirements: / **Я подтверждаю, что организация, указанная в Части I, является некоммерческой организацией, которая удовлетворяет следующим требованиям:**
- The entity is established and maintained in its country of residence exclusively for religious, charitable, scientific, artistic, cultural or educational purposes; / **Организация учреждена и осуществляет свою деятельность в стране своей регистрации исключительно в религиозных, благотворительных, научных, творческих, культурных или образовательных целях;**
 - The entity is exempt from income tax in its country of residence; / **Организация освобождена от уплаты налогов в стране своей регистрации;**
 - The entity has no shareholders or members who have a proprietary or beneficial interest in its income or assets; / **Организация не имеет акционеров или членов, которые владеют частью дохода или активов организации или являются их выгодоприобретателями;**
 - Neither the applicable laws of the entity's country of residence nor the entity's formation documents permit any income or assets of the entity to be distributed to, or applied for the benefit of, a private person or non-charitable entity other than pursuant to the conduct of the entity's charitable activities or as payment of reasonable compensation for services rendered or payment representing the fair market value of property which the entity has purchased; **and/ Ни соответствующее законодательство страны- регистрации компании, ни учредительные документы компании не допускают распределения дохода или активов или их применения в интересах частных лиц или организаций, не являющихся благотворительными, за исключением благотворительной деятельности организации или разумной компенсации за оказанные услуги или платежей, отражающих справедливую рыночную стоимость имущества, приобретенного организацией; и**
 - The applicable laws of the entity's country of residence or the entity's formation documents require that, upon the entity's liquidation or dissolution, all of its assets be distributed to an entity that is a foreign government, an integral part of a foreign government, a controlled entity of a foreign government, or another organization that is described in this Part XXII or escheats to the government of the entity's country of residence or any political subdivision thereof./ **Соответствующее законодательство страны- регистрации компании или учредительные документы компании требуют, чтобы в случае ликвидации или прекращения существования организации, все ее активы были переданы организациям, принадлежащим иностранным правительствам, составляющими части иностранного правительства, организациям, подконтрольным иностранным правительствам или другим организациям, описанным в настоящей Части XXII или же активы переходили в качестве выморочного имущества государству, являющемуся страной- регистрации организации, или любому политическому подразделению такого государства;**

Part XXIII/ Часть XXIII

Publicly Traded NFFE or NFFE Affiliate of a Publicly Traded Corporation/ Нефинансовая иностранная организация (NFFE), акции которой торгуются на бирже или нефинансовая иностранная организация, аффилированной компанией которой является корпорация, акции которой торгуются на бирже

Check box 37a or 37b, whichever applies./ **Отметьте пункт 37a или 37b (какой применим)**

37a

- I certify that: / **Я подтверждаю, что**
- The entity identified in Part I is a foreign corporation that is not a financial institution; **and/ Организация, указанная в Части I, не является финансовым институтом; и**

- The stock of such corporation is regularly traded on one or more established securities markets, including _____ (name one securities exchange upon which the stock is regularly traded). / **Акции данной корпорации на постоянной основе торгуются на одном или нескольких сформированных фондовых рынках ценных бумаг, в том числе _____ (укажите наименование одного фондового рынка, на котором торгуются акции на постоянной основе).**

b

- I certify that: / **Я подтверждаю, что**
- The entity identified in Part I is a foreign corporation that is not a financial institution; / **Организация, указанная в Части I, является иностранной корпорацией, не являющейся финансовым институтом;**
 - The entity identified in Part I is a member of the same expanded affiliated group as an entity the stock of which is regularly traded on an established securities market; / **Организация, указанная в Части I, является членом расширенной аффилированной группы, акции которой на постоянной основе торгуются на одном или нескольких сформированных фондовых рынках ценных бумаг;**
 - The name of the entity, the stock of which is regularly traded on an established securities market, is _____; and / **Название организации, акции которой на постоянной основе торгуются на сформированном фондовом рынке ценных бумаг - _____;**
 - The name of the securities market on which the stock is regularly traded is _____. / **Название фондового рынка, на котором на постоянной основе торгуются акции - _____.**

Part XXIV/ Часть XXIV

Excepted Territory NFFE/ Территориальная нефинансовая иностранная организация, подпадающая под исключение

38

- I certify that: / **Я подтверждаю, что:**
- The entity identified in Part I is an entity that is organized in a possession of the United States; / **Организация, указанная в Части I, является организацией, которая учреждена на территории, находящейся под юрисдикцией США;**
 - The entity identified in Part I: / **Организация, указанная в Части I:**
 - Does not accept deposits in the ordinary course of a banking or similar business; / **Не принимает вклады в процессе обычной банковской деятельности или подобного бизнеса,**
 - Does not hold, as a substantial portion of its business, financial assets for the account of others, or / **Не владеет, в качестве основного бизнеса, финансовыми активами, представляющими счета других лиц, или**
 - Is not an insurance company (or the holding company of an insurance company) that issues or is obligated to make payments with respect to a financial account; and / **Не является страховой компанией (или холдинговой компанией страховой компании), которая выпускает или обязана осуществлять платежи в отношении финансового счета;**
 - All of the owners of the entity identified in Part I are bona fide residents of the possession in which the NFFE is organized or incorporated. / **Все собственники организации, указанные в Части I, являются добросовестными резидентами территории, находящейся под юрисдикцией США, на которой зарегистрирована или находится NFFE.**

Part XXV/ Часть XXV

Active NFFE/ Активная NFFE

39

- I certify that: / **Я подтверждаю, что:**
- The entity identified in Part I is a foreign entity that is not a financial institution; / **Организация, указанная в Части I, иностранная организация, не являющаяся финансовым институтом;**
 - Less than 50% of such entity's gross income for the preceding calendar year is passive income; and / **Менее 50% валового дохода данной организации за предыдущий календарный год являются пассивным доходом; и**
 - Less than 50% of the assets held by such entity are assets that produce or are held for the production of passive income (calculated as a weighted average of the percentage of passive assets measured quarterly) (see instructions for the definition of passive income). / **Менее 50% активов данной организации являются активами, которые производят или удерживаются для производства пассивного дохода (рассчитанных как средневзвешенная доля пассивных активов, оцениваемых ежеквартально) (см. инструкцию для определения пассивного дохода).**

Part XXVI/ Часть XXVI

Passive NFFE/ Пассивная NFFE

40a

- I certify that the entity identified in Part I is a foreign entity that is not a financial institution (other than an investment entity organized in a possession of the United States) and is not certifying its status as a publicly traded NFFE (or affiliate), excepted territory NFFE, active NFFE, direct reporting NFFE, or sponsored direct reporting NFFE. / **Я подтверждаю, что организация, указанная в Части I, является иностранной организацией, не являющейся финансовым институтом (за исключением инвестиционной организации, зарегистрированной на территории, находящейся под юрисдикцией США), и не подтверждаю ее статус как публичной NFFE (или ее филиала), территориальной нефинансовой иностранной организации, подпадающей под исключение, активной NFFE, NFFE, напрямую предоставляющей отчетность, или спонсируемой NFFE, напрямую предоставляющей отчетность.**

Check box 40b or 40c, whichever applies./ Отметьте пункт 40b or 40c (какой применим)

b

- I further certify that the entity identified in Part I has no substantial U.S. owners, or / **Я также подтверждаю, что организация, указанная в Части I, не имеет существенных собственников США;**

c

- I further certify that the entity identified in Part I has provided the name, address, and TIN of each substantial U.S. owner of the NFFE in Part XXX. / **Я также подтверждаю, что организация, указанная в Части I, предоставила имя, адрес и TIN каждого из существенных собственников США NFFE в Части XXX.**

Part XXVII/ Часть XXVII

Excerpted Inter-Affiliate FFI/ Афффилированный иностранный финансовый институт, подпадающий под исключение.

41

- I certify that the entity identified in Part I: / **Я подтверждаю, что организация, указанная в Части I:**
- Is a member of an expanded affiliated group; / **Является членом расширенной афффилированной группы;**
 - Does not maintain financial accounts (other than accounts maintained for members of its expanded affiliated group); / **Не сопровождает финансовые счета (за исключением счетов, сопровождаемых для членов расширенной афффилированной группы);**
 - Does not make withholdable payments to any person other than to members of its expanded affiliated group that are not limited FFIs or limited branches; / **Не осуществляет платежей, подлежащих налоговому удержанию, никому, за исключением членов расширенной афффилированной группы, которые не являются ограниченными FFI или их филиалами;**
 - Does not hold an account (other than a depository account in the country in which the entity is operating to pay for expenses) with or receive payments from any withholding agent other than a member of its expanded affiliated group; and/ **Не имеет счета (за исключением депозитного счета в стране, где ведется операционная деятельность для оплаты расходов) совместно или для получения платежей от любого налогового агента, за исключением члена своей расширенной афффилированной группы;**
 - Has not agreed to report under §1.1471-4(d) (2)(ii)(C) or otherwise act as an agent for chapter 4 purposes on behalf of any financial institution, including a member of its expanded affiliated group./ **Не предоставил согласия представлять отчетность в соответствии с параграфом 1.1471-4(d)(2)(ii)(C) или иным образом выступать в качестве агента для целей Главы 4 от имени любого финансового института, в том числе члена своей расширенной афффилированной группы.**

Part XXVIII/ Часть XXVIII

Sponsored Direct Reporting NFFE/ Спонсируемая нефинансовая иностранная организация, напрямую предоставляющая отчетность.

42

Name of sponsoring entity: _____ / **Название спонсирующей организации:** _____

43

- I certify that the entity identified in Part I is a direct reporting NFFE that is sponsored by the entity identified in line 42. / **Я подтверждаю, что организация, указанная в Части I, является NFFE, напрямую предоставляющая отчетность, которая спонсируется организацией, указанной в строке 42.**

Part XXIX/ Часть XXIX

Certification/ Сертификация (подтверждение правильности данных)

Under penalties of perjury, I declare that I have examined the information on this form and to the best of my knowledge and belief it is true, correct, and complete. I further certify under penalties of perjury that: / **Настоящим беру на себя ответственность за предоставление ложных данных и подтверждаю, что я изучил (а) информацию, указанную в настоящей форме, и на основании известных мне данных заявляю, что информация является правдивой, корректной и полной. Кроме того, я подтверждаю, что:**

- The entity identified on line 1 of this form is the beneficial owner of all the income to which this form relates, is using this form to certify its status for chapter 4 purposes, or is a merchant submitting this form for purposes of section 6050W. / **Организация, указанная в пункте 1 настоящей формы, является выгодоприобретателем всего дохода, упоминаемого в настоящей форме,**
- The entity identified on line 1 of this form is not a U.S. person. / **Лицо, указанное в пункте 1 настоящей формы не является гражданином или резидентом США,**
- The income to which this form relates is: (a) not effectively connected with the conduct of a trade or business in the United States, (b) effectively connected but is not subject to tax under an income tax treaty, or (c) the partner's share of a partnership's effectively connected income, and/ **Доход, требующий заполнения настоящей формы: (а) не связан с ведением торговли или бизнеса в США, (b) связан, но не является объектом налогообложения в соответствии с применимым соглашением об избежании двойного налогообложения, или (с) является долей партнера от деятельности партнерства / товарищества,**
- For broker transactions or barter exchanges, the beneficial owner is an exempt foreign person as defined in the instructions. / **Для брокерских операций или бартерного обмена, выгодоприобретателем является иностранное лицо, обладающее налоговыми льготами, в соответствии с Инструкцией.**

Furthermore, I authorize this form to be provided to any withholding agent that has control, receipt, or custody of the income of which the entity on line 1 is the beneficial owner or any withholding agent that can disburse or make payments of the income of which the entity on line 1 is the beneficial owner. / **Кроме того, я подтверждаю, что настоящая форма может быть предоставлена любому налоговому агенту, который обладает контролем, правом получения или правом ответственного хранения дохода, выгодоприобретателем которого является организация, указанная в пункте 1, а также любому налоговому агенту, имеющему право перечислять или выплачивать доход, выгодоприобретателем которого является организация, указанная**

в пункте 1.

I agree that I will submit a new form within 30 days if any certification on this form becomes incorrect. / В случае изменения сведений, указанных в настоящей форме, обязуюсь заполнить и предоставить новую форму в течение 30 дней.

Sign Here /
Подпишите
здесь

Signature individual authorized to sign for beneficial owner / Подпись лица,
уполномоченного представлять интересы выгодоприобретателя

Date (MM-DD-YY) /
Дата (месяц-день-год)

- I certify that I have the capacity to sign for the entity identified on line 1 of this form. / Я подтверждаю, что я уполномочен подписывать форму от имени организации, указанной в пункте 1 настоящей формы.

Part XXX/ Часть XXX

Substantial U.S. Owners of Passive NFFE/ Существенные собственники США пассивной NFFE

As required by Part XXVI, provide the name, address, and TIN of each substantial U.S. owner of the NFFE. Please see instructions for definition of substantial U.S. owner. / В соответствии с требованиями Части XXVI предоставьте имя, адрес, TIN каждого из существенных собственников США NFFE.

Name/ Имя	Address/ Адрес	TIN/ Индивидуальный номер налогоплательщика США